元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

大幫新到
五磅庄台灣竹笋
廿安庄台灣竹笋
五磅庄清水馬蹄
一百磅庄新發菜綠豆
一百磅庄新發菜黃豆

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

△新到
一百磅庄唐山揀手綠豆
五十磅庄唐山大糯米
大塊青綠粽葉
新栗肉干
中大蝦肉
去頭紅魚
去頭白花片
園口各樣菜種

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832.
創立一八三二年由大西洋至太平洋多行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧
蒙特斯高沙銀行雲高勃埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行
本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP 8

振路油漆公司
GENERAL PAINT CO.
MU. 1-2154
33 West Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
喜市定街西三十三號

本公司歡迎華友商量裝飾問題
時來參觀本公司之超等油漆料。及各種花紙。種類式式。應有盡有。送貨免費。
兼僱華青年。爲顧客服務。
配色專家。獻議裝飾方法。不取分文。
貨色豐富。質料優良。價錢克己。
專售：漆油。磁油。明油。染漆油。
精緻觀花紙。毛刷及輪機。

各地要聞

越南經濟發展概況

對外貿易入超額比前年減少

輸出方面在數值上減少百份之七點七。價值上則減少百份之三十二點一。斯即爲一九五八年度之輸出總額爲二四二。三〇〇噸。值十九億一千四百萬元。一九五七年度則爲三八八。九〇〇噸。值二十八億一千九百萬元。輸入方面。則減少百份之九十點六。計總值八十一億二千五百萬元。一九五七年則爲一百〇一億四百萬九。惟在數量上。則有輕微之增加。計百份之二點六（一九五八年輸入貨物共一。二五七。五五六噸。一九五七年爲一。二二一。七四〇噸）。若以輸出而相抵輸入之百份比算。則一九五八年度爲百份之二三點五。一九五八年爲百份之二八。

輸出方面。雖然鮮魚及玉桂有顯著之增加。但仍以兩種傳統性輸出貨物佔最主要之地位。斯即爲食米與樹膠。輸入方面。以五金製成品及布匹之減運爲最大（由於保障本地紡織業措施所致）而相反者。則爲農業之發展。以致增加肥田料之輸入。

向越南輸出之國家以法國居首位。計值十億〇二千九百萬元。新加坡居第二位。二億一千四百萬元。美國佔第三位。一億七千八百萬元。繼爲非律賓。一億二千二百萬元。印尼。一億一千萬元。柬埔寨七千二百萬元。

供應國家亦以法國居首位。其所售與越南之貨物總值二十億五千八百萬元。美國佔第二位。十九億一千九百萬元。日本第三位。十五億七千五百萬元。以上三國共佔輸入總值百份之七十。其次則爲印尼。西德及英國等。

△西貢生活指數

西貢市場方面。在批發而言。則略有增高。一般指數之平均爲一八九點四。上年度則爲一八六點五（增加百份之一點六）。此種輕微之增高。本地產品與輸入品均有此現象。但前者較後者略高。

日用品則反而有低落。其平均指數爲中等階級減低百份之二（一九五八年二五二點六。一九五七年爲二五八）。工人階級則爲二三二對一九五七年之二三九。生活指數之減低。對人民生活水準影响甚佳。

【已完】

旅菲一僑商遭匪殺害

馬尼拉訊。菲律賓保安警四月廿五日報告。在布基農省的一個小村中。有一個殷實的華僑商人。被八個持武器匪徒所劫掠及焚燒。這個名阿方（譯音）的僑商被劫去四千庇索。然後被裝入一個麻袋中縛緊被澆煤油焚燒。

保安警廿五日。已派部隊前往該村追捕殺人犯。

利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO., LTD.
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到
應市貨品
紅黃咸旦 花旗糯米
飛馬墨鮑 大粒紅棗
靚枝蝦肉 冲菜頭片
鮮靚馬蹄 去頭冰蝦
各欵合時咸魚均有到
瓜菜極歡迎採購

T. P Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
東亞太平洋公司船期
由港啓程來雲埠
朝山號 五月十二日
由雲埠啓程回港
謙馬利亞號 八月廿四號
專理各舟車飛機客務
太平洋旅行社 林國良 陳固啓
船位由四百二十二員

加拿大 雲埠 **羣青書社**
K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959

馮玉奇著
天涯双鳳七毛 破碎春心六毛 慾海明燈六毛 玉女復春五毛 姊弟情鴛六毛 兒女婚姻六毛 蛇蝎婦人五毛 朝秦暮楚六毛
山樓夢雨 傑克 四毛 私戀 劉以鬯 壹元四 霧燈 波瀾 五毛 喋血救佳人 江碧 四毛 奪寶鋤奸 銅光 五毛 育嬰寶鑑二册 壹元二 有圖潘金蓮 五毛五
唐伯虎三戲水楊枝五毛 唐伯虎染房救美 五毛 射鵰英雄傳 金庸精構傑作 全書七十九册 特價十五元正
東方豪俠傳二十册何剑奇六元 駝龍傳三册劉筠堂壹元壹 九節青龍鞭九册羽生二元二五 剑影珠光六册 方山 三元 白髮魔女傳三十五册八元七五 鐵掌神鷹四册沈雁清一元 血滴子三門怪女俠三册七毛五 花刀爭雄四册沈雁清一元 殺人王太戰巫人國 七毛 風雪大渡河郭嗣汾壹元四 銅雀台之戀董千里六毫五 戰爭與和平 中懷寫 九毫 香港的婚姻與繼承法八毫 精裝昭明文選 八元二五 三李詞集 南宮搏 五毫 鐵砂掌功（武功）壹元二五 香港九龍街道圖 六毫

香港南北行街四十九號
香港麥廣記參茸行
有限公司
MAK KWONG KEE LTD.
49, BONHAM ST W. HONGKONG
世業二百餘年 宇旨：專賣正貨
本行選辦
人參 鹿茸 鹿茸 鹿鞭 東茸 玉桂 茸片 茸末 國藥 補品 蛤蚧 大補茶 三鞭大補茶
歡迎各埠 僑胞函購 迅速郵奉 担保滿意
新出品：藥膳珠
KWONG LUN CO. 廣倫公司 OA, FOSTER PLACE TORONTO ONT.
CHIN YORK CO. 新約克公司 120, CHESTNUT ST. TORONTO ONT.
QUE HING CO. 貴興公司 127, DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
代理處 不用珠毛 能食利便 調節脾胃 有益身體

由香港回來
與新娘同蜜月於總統船上

青年夫婦結婚之後同度蜜月最好是豪華貴的總統船橫渡太平洋在海光接天月明星稀之夜確是愛逆享受
總統船上設備電影、音樂、舞會、圖書、金牌、拾波、種種游藝，華裔廚師，精製餐饌，男女職員，招待週到，船票價目舉列如下
由舊金山至香港
頭等位置程六百五十元起
旅行位置是三百四十元至四百元
由香港至舊金山
頭等票程六百二十五元起
旅行位三百三十元至三百九十元
關於其他旅行消息請向各埠代理或駐溫哥華總代理均安號查詢
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理 均安號

均安號
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4814
辦理周國護照各種旅行文件
代售詩曼亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
兼代理美國總統輪船公司華人客務
僑胞親家眷來加拿大在本號交給船費由本號發給預留船位定單指定搭客乘有一定船期之總統船來加，保證有位，快速安當
由大埠開往香港船期
威爾遜總統 七月四日
克利夫蘭總統 七月廿五日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統 七月三日
威爾遜總統 七月廿八日

ALEX YIP TRAVEL SERVICE
214 E. Pender St., Van. B. C. MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines
葉榮勳 旅行社
▲代理詩丕亞鐵路公司火車每日標準時間八点及八点半下午由雲埠往加東
▲代理東亞太平洋輪船公司
本公司朝山號定於五月十二日由香港開直達雲埠
謙馬利亞號船定期八月廿四日由雲埠啓程往香港
貴客如有意。回港或有家眷來加者。祈早日到來小號接洽定位爲幸。
▲代理各航空公司
車票 船票 機票
▲代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。外埠僑胞如有家眷由祖國來加。到雲埠時者當地無親屬照料。本人亦可能代辦照料一切。接送僑眷轉往各埠。解答旅行人事問題。請君光顧。請直接洽商。
葉榮勳啓

金然棧臘味製造廠
KAM YEN JAN (1948) LTD.
228 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757
本廠精製
美味
牛肉乾
發行
兼製各欵臘味適合贈送國外親友如蒙僑胞賜顧本廠及各代理處可能義務代寄到
各埠均有代理